

## Communiqué de presse

Zurich, le 10 novembre 2021

### **Altea Long COVID Network : enfin disponible aussi en anglais**

*À compter de ce jour, la plateforme Altea Long COVID Network propose également ses contenus en anglais, en plus du français, de l'allemand et de l'italien. Altea renforce ainsi sa place de pôle national clé sur la question du Long COVID, tout en s'inscrivant dans les échanges internationaux.*

La version de base d'[Altea Long COVID Network](#) était déjà disponible en [français](#) et en [italien](#) depuis début septembre 2021. Un résultat rendu possible par le soutien de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP). Aujourd'hui, la [version anglaise](#) vient s'ajouter aux autres langues. Au fur et à mesure que des contenus allemands sont ajoutés et étoffés à partir des dernières informations disponibles, les pages françaises, italiennes et anglaises sont traduites et complétées en parallèle et de façon continue.

L'offre de contenus dans ces quatre langues renforce la position centrale d'Altea comme pôle national clé sur la question du Long COVID. La nouvelle version anglaise permet de rendre Altea accessible aussi aux personnes qui ne parlent aucune des langues nationales. En plus, elle vient également faciliter les échanges internationaux, un atout majeur pour toutes les personnes impliquées dans le Long COVID Network – personnes affectées, proches, professionnels de la santé ou encore chercheurs.

Pour toutes celles et ceux souhaitant se tenir au courant, le mieux est de s'abonner au [bulletin d'information](#) d'Altea. De cette manière, les destinataires reçoivent de manière fiable les dernières informations disponibles, des Vademecum traduits et des nouveautés intéressantes.

---

#### **Qu'est-ce qu'Altea ?**

Altea a été créé au printemps 2021 par [LUNGE ZÜRICH](#) afin d'améliorer la qualité de vie des personnes touchées par le Long COVID. Un objectif que le réseau s'emploie à atteindre notamment avec les offres suivantes :

- le [Vademecum](#), avec de nombreux conseils basés sur l'évidence afin de mieux gérer les symptômes
- l'[Annuaire](#) des différents points de contact proposant des offres spécifiques sur le Long COVID
- le [Forum](#), où les personnes touchées, leurs proches, les professionnels de la santé et les chercheurs peuvent échanger des informations (espace protégé, connexion obligatoire)
- le [Blog](#), avec les dernières découvertes scientifiques ou médicales, mais aussi des informations du milieu politique, légal ou de la société en général
- les [Histoires](#), qui permettent aux personnes touchées de raconter leur récit personnel et de donner un visage à la maladie

Les contenus d'Altea sont élaborés en collaboration avec un comité d'experts composé de membres issus de différentes spécialités médicales.

Altea se voit comme une interface entre les personnes touchées, la médecine et la science ainsi que d'autres acteurs impliqués, dans une optique de co-création. Cela signifie que la plateforme fonctionne et se développe grâce aux expériences, contributions, propositions et idées des différents groupes concernés. Ce développement en continu a été choisi pour une autre raison également : la souffrance des personnes touchées est énorme. Certaines d'entre elles souffrent depuis plus d'un an de troubles importants.

La responsabilité d'Altea a été confiée à l'association indépendante Altea Long COVID Network à l'automne 2021. Le nom Altea vient du grec ancien « Althaíā » et du latin « Althaea », pouvant se traduire par « celui/celle qui possède des pouvoirs de guérison », « qui prend soin ».

### **Syndrome du Long COVID – que savons-nous ?**

Le 6 octobre 2021, l'Organisation mondiale de la santé (OMS) a publié une première définition clinique officielle. L'OMS parle d'une « affection post-COVID-19 », tandis que dans d'autres contextes le terme « Long COVID » (ou aussi « COVID long » en français) s'est imposé. Dans les deux cas, il s'agit du même trouble : lorsqu'une personne atteinte d'une infection probable ou confirmée par le SRAS-CoV-2 présente des symptômes dans les trois mois suivant l'infection et qui persistent pendant au moins deux mois et ne peuvent être expliqués par d'autres causes. Les symptômes peuvent inclure une gêne respiratoire, une fatigue chronique ou des douleurs articulaires et musculaires.

Le Long COVID peut affecter n'importe qui, et non pas uniquement les personnes à risque ou les patients connaissant une évolution sévère du COVID-19. Même les personnes jeunes et en bonne santé (les enfants y compris) peuvent, au terme d'une infection, être soudainement touchées par des symptômes, parfois graves. [Selon l'OFSP](#), environ 20% des adultes et 2 à 3% des enfants infectés sont atteints d'effets à long terme. . Concrètement, des dizaines de milliers de personnes en Suisse seraient touchées par des séquelles persistantes, d'une gravité variable. Le [rapport de l'OFSP](#) s'attend donc à un impact durable pour le système de santé et l'économie.

### **LUNGE ZÜRICH – Soutenir. Informer. Agir.**

L'association Lunge Zürich s'engage depuis plus de 100 ans pour des poumons sains et une meilleure qualité de vie pour les personnes atteintes de maladies pulmonaires. Elle est l'interlocutrice pour toutes les questions concernant les poumons, la santé pulmonaire, l'air et la respiration et propose des prestations globales de conseil et d'accompagnement des personnes souffrant de maladies pulmonaires comme la BPCO, l'asthme, la tuberculose ou l'apnée du sommeil.

À travers son offre, l'association préserve et améliore la qualité de vie des personnes souffrant de maladies respiratoires et de leurs proches et contribue de façon significative à la prévention, au dépistage précoce et à l'étude des maladies pulmonaires, ainsi qu'à garantir une bonne qualité de l'air.

Retour aux origines : en fondant le réseau Altea Network, LUNGE ZÜRICH est fidèle à sa devise « Soutenir. Informer. Agir. » et à sa tradition plus que centenaire. En 1908, la tuberculose a été l'élément déclencheur de la fondation. Aujourd'hui, l'association se trouve dans une situation similaire face au COVID-19.

L'association Lunge Zürich est une organisation sans but lucratif dénommée LUNGE ZÜRICH. [www.lunge-zuerich.ch](http://www.lunge-zuerich.ch)

---

### **Matériel visuel**

Du matériel visuel adapté peut être téléchargé via le lien suivant :

<https://we.tl/t-4oSE4fussq>



Altea Long COVID Network\_EN

**altea**  
Long COVID Network

Logo «Altea – Long COVID Network» small & medium

**Contact**

Claudia Wyrsh, responsable Communication et Marketing  
Téléphone 044 268 20 08, [media@lunge-zuerich.ch](mailto:media@lunge-zuerich.ch)